



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十二三三二九一

一九八二年四月十日
星期六

目錄

元朗公眾游泳池及公園動工興建	第一頁
軍方星期三練習射擊時間	第二頁
西貢大會堂工程將進行	第二頁
沙田污水廠工程招標	第三頁
油蔴地民政處遷址	第四頁
屯門公路一條支路將暫封閉	第四頁
音統處邀本港中樂手往英表演	第五頁
北角公共小巴禁上落客區	第六頁

元朗公眾游泳池暨公園 現已動工興建八月落成

為新界元朗居民而設的一座公眾游泳池暨公園，建築工程現正全速進行，預料四個月後可全部完成。

新界市政署發言人表示，整個永久性康樂場在建成後將由新界市政署管理，而泳池可望在今年泳季結束之前開放，供游泳人士享用。

元朗公眾游泳池在落成後將為新界區第四座公眾游泳池，沙田賽馬會公眾泳池。一九八一年全年泳季，超過一百萬人在上述三座公眾泳池游泳。

為配合新市鎮的急劇發展及居民對康樂設施的迫切需求，政府現已計劃在屯門、大埔、西貢、葵涌等新市鎮分別興建公眾游泳池場館。

興建中的元朗公眾泳池暨花園位於元朗大球場南面，佔地達二點三四公頃，全部建築費用達三千一百萬元。主要設備包括一個符合奧林匹克標準的主池以及四個水位不同和面積各異的副池，可供游泳比賽、水球、跳水、訓練及一般游泳之用。而兒童及父母攜同前往的幼童亦可在一個淺水池嬉水。

主池旁邊將有一座兩層高的大樓，包括觀眾看台、一個可供游泳人士享用的露台、更衣室、廁所、售賣小食的餐廳以及辦公室等設備。此外，該泳池亦設有特別為傷殘人士而設計的更衣室以及斜路，以方便傷殘人士前往游泳。

至於特別設計的公園，則在游泳場館的北面，設備包括一個供兒童嬉水用的淺水池，一個噴水池以及一個遍植各類奇花異卉的休憩處。

同時，一個臨時遊樂場亦將在游泳池場館旁邊興建，內有兩個籃球場及一個小型休憩公園。

編輯注意：興建中的元朗公眾游泳池暨公園的新聞圖片，將於稍後透過傳真機發出。

軍方星期三練習射擊
市民切勿闖入練靶區

廈村／青山練靶區將於下星期三（十四日）上午九時至晚上十一時，進行射擊練習。

屆時，射擊區內將懸掛紅旗示警，各界人士切勿進入區內，以免發生危險。

西貢大會堂工程將進行
為居民提供康樂的場地

西貢大會堂的建築工程將於短期內進行。大會堂將分兩期興建，費用共達一千七百萬元，會堂面積四千三百二十二平方米，位於西貢的中心，為居民提供舉行文化康樂活動的場地。

首期工程估計可於明年底完成，計有一座多種用途的會堂及社工辦事處。

會堂樓高一層，可容納一千人，並可供舉行各類戲劇表演及室內體育活動。

首期工程的打樁合約於最近由理民官陳瑞璋、西貢大會堂有限公司主席鍾盤及建成打樁工程有限公司董事長胡灼坤簽署。

第二期工程將於一九八六年完成，將有一座六層高大樓，內有圖書館、展覽廳、托兒所、老人中心及商業設施。

大會堂有限公司為一慈善機構，約於一年前註冊，為區內居民提供教育、康樂及其他設施。

英皇御准香港賽馬會已捐贈四百萬元作為部份建築費用。目前，大會堂有限公司已向獎券基金申請二百萬元及積極籌款。

沙田污水廠第二期工程招標

沙田污水處理廠第二期工程，將於短期內在新馬場以北的新填地上展開，使沙田新市鎮獲得齊備的污水處理設備。

新界拓展署沙田新市鎮工程拓展處現正招標承辦該項工程。

工程包括興建污水和污泥處理單位、抽水站、宿舍，在樁基上敷設水管和有關道路等。

新界拓展署發言人說，該項工程是根據國際最高水平設計，為吐露港水域污染管制措施的一部份，並跟現時進行中的吐露港水質研究的部份工程配合。

目前，沙田污水處理廠第一期的土木及建築工程已大部份完成。這些工程包括興建初步沉澱池、曝氣池、最後之沉澱池和一行政大樓。

現在進行中的工程為安裝發電機等電器和機械儀器。

第一期污水處理廠預料可於今年稍後啓用。

發言人說：「屆時，污水處理廠可處理來自沙田新市鎮二十三萬名居民家庭的污水。」

由第二期工程提供的污水處理設施，可以在人口增多二十七萬名時，應付額外需要。換言之，沙田污水處理廠的處理污水能力可處理來自五十萬五千名居民家庭的污水。

發言人又說：「將來污水處理廠更可以擴充，處理來自沙田新市鎮和發展中的馬鞍山兩地的九十萬居民家庭的污水。」

油蔴地民政處遷址

政務總署今（星期六）日宣佈：設於廟街的油蔴地民政處遷址，並將於四月十三日（星期二）起，在彌敦道四九〇至四九二號合發商業中心地下新址辦公。

現設於廣東道政府合署七樓的油蔴地及旺角區民政專員辦事處亦將於四月二十六日（星期一）遷往合發商業中心的二樓至五樓。

搬遷後，油旺區民政專員及油蔴地民政主任的電話分別為三二三二貳二九五和三二三二二九四四。詢問處的電話則為三二三二二七一六。

屯門公路深井交匯處 一條支路將暫時封閉

運輸署宣佈：屯門公路深井交匯處一條支路將於星期三（四月十四日）上午八時起，封閉四十八小時，暫禁車輛來往，以便進行道路工程。

於封閉期內，沿屯門公路西行之車輛將禁止使用該支路左轉入青山公路。

前往深井及青龍頭之駕車人士應使用青山公路而不應取道屯門公路。

屆時，該處將有交通標誌指導駕車人士。

音統處邀本港年青中樂手
參加前往英國之巡迴表演

康樂文化署屬下之音樂事務統籌處現邀請本港年青音樂家參加在今年夏季在英國舉行的一連串音樂節。

該等音樂節包括於七月十至二十日在達拉謨舉行的第三屆東方音樂節，於七月廿一至廿八日在布里斯托的第十五屆國際音樂教育協會會議，及於七月二十九日至八月二日在索夫克郡之奧伯堡音樂節。

獲挑選的年青音樂家將於第三屆東方音樂節中演出，該音樂節旨在將亞洲的傳統表演藝術介紹及推廣給西方觀眾。

該表演團隨後將前往布里斯托，於第十五屆國際音樂教育協會會議中演奏中國音樂，在會議期間，團員更可欣賞來自三十多個國家的演奏者的精彩演出；在七月二十九日，團員將前往索夫克郡參加奧伯堡音樂節。

凡有興趣的年青音樂家現可申請參加這個海外巡迴演出，申請者必須(一)於一九八二年七月十日前年齡在廿三歲以下及十四歲以上；(二)對至少一種中國樂器有相當程度之認識；及(三)參加音統處在五月初舉行之試音並且及格。

凡有中樂樂團演出經驗者將獲優先考慮；入選者將由本處贊助所須之旅費和其他費用。

索取申請表格可前往香港藝術中心九樓音樂事務統籌處總辦事處，九龍牛頭角定富街一百號仁厚大廈二樓東九龍音樂中心，及新界荃灣青山道一六七至一七三號昌耀大廈二樓新界區音樂中心。

填妥之申請表格必須於四月二十六日前交回音統處。查詢詳情可致電：五十二八三二五七，內綫二十八。

北角設公共小巴禁上落客區

運輸署宣佈：北角介乎渣華道與和富道之一段糖水道北行綫，將於星期二（四月十三日）上午十時起，劃為公共小型巴士禁止上落乘客區。

所有公共小型巴士一律禁止於每日上午七時至午夜十二時，在該區上落乘客。

同時，糖水道以西一段和富道之公共小型巴士禁止上落乘客措施將予以撤消。